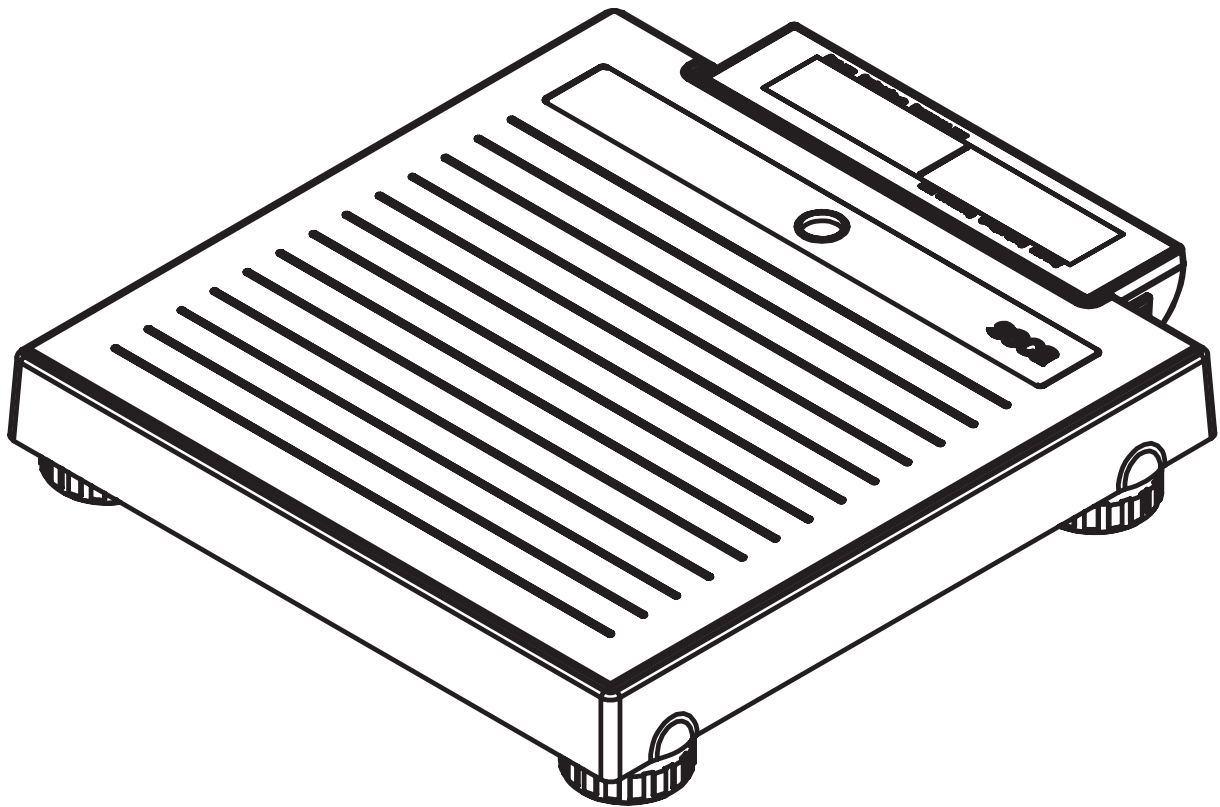


# seca 878 dr

## Mode d'emploi

17-10-07-643-003h\_2024-11S



# TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>Description de l'appareil .....</b>	<b>3</b>	<b>12</b>	<b>Élimination.....</b>	<b>19</b>
1.1	Domaine d'utilisation .....	3	12.1	Éliminer l'appareil .....	19
1.2	Qualification de l'utilisateur .....	3	12.2	Éliminer les piles et batteries.....	19
1.3	Groupe de patients ciblé .....	3	<b>13</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>19</b>
1.4	Contre-indications .....	3	<b>14</b>	<b>Déclaration de conformité .....</b>	<b>19</b>
1.5	Utilité clinique .....	3			
1.6	Description du fonctionnement .....	3			
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>4</b>			
2.1	Consignes de sécurité de ce mode d'emploi.....	4			
2.2	Consignes de sécurité fondamentales .....	4			
	Utilisation de l'appareil .....	4			
	Éviter les décharges électriques.....	5			
	Éviter les blessures et les infections.....	5			
	Éviter les dommages matériels .....	6			
	Exploitation des résultats de mesure .....	6			
	Utilisation du matériel d'emballage .....	7			
	Manipulation des piles et des batteries....	7			
<b>3</b>	<b>Aperçu.....</b>	<b>8</b>			
3.1	Éléments de commande.....	8			
3.2	Symboles à l'écran .....	8			
3.3	Marquages.....	9			
<b>4</b>	<b>Mise en service de l'appareil .....</b>	<b>11</b>			
4.1	Éléments livrés .....	11			
4.2	Établir l'alimentation électrique .....	11			
	Insérer les piles.....	11			
	Raccorder l'adaptateur secteur (option)...	11			
4.3	Installer et aligner l'appareil.....	12			
<b>5</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>12</b>			
5.1	Allumer et éteindre l'appareil.....	12			
	Mettre l'appareil sous tension .....	12			
	Éteindre l'appareil.....	13			
	Allumer et éteindre l'écran (veille).....	13			
5.2	Peser .....	13			
	Peser le patient.....	13			
	Afficher le poids en permanence (Hold) ...	14			
	Peser les nourrissons/les jeunes enfants (2 in 1).....	14			
<b>6</b>	<b>Décontamination .....</b>	<b>15</b>			
6.1	Nettoyage .....	15			
6.2	Désinfection.....	15			
6.3	Stérilisation .....	15			
<b>7</b>	<b>Contrôle fonctionnel.....</b>	<b>16</b>			
<b>8</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>16</b>			
<b>9</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>17</b>			
<b>10</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>17</b>			
10.1	Caractéristiques techniques générales .....	17			
10.2	Mesure du poids.....	18			
<b>11</b>	<b>Accessoires optionnels.....</b>	<b>18</b>			

# 1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

## 1.1 Domaine d'utilisation

Le pèse-personne plat électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids ou les variations de poids du patient.

## 1.2 Qualification de l'utilisateur

L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes disposant des compétences suffisantes.

## 1.3 Groupe de patients ciblé

L'appareil est prévu pour des personnes de tous les âges qui peuvent tenir debout de manière autonome et ne dépassent pas la capacité de poids de l'appareil. Les nourrissons et les jeunes enfants qui ne peuvent pas tenir debout de manière autonome peuvent être pesés avec la fonction **2 in 1** en étant soutenus par un adulte qui peut tenir debout de manière autonome.

## 1.4 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

## 1.5 Utilité clinique

Le pèse-personne plat électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids mesuré.

Son utilité clinique est donc uniquement indirecte.

Pour élaborer un diagnostic exact, le médecin doit effectuer des examens supplémentaires.

## 1.6 Description du fonctionnement

Sur ce pèse-personne électronique, la mesure du poids se fait à l'aide de quatre cellules de pesée.

La fonction **2 in 1** permet de déterminer le poids des nourrissons et des jeunes enfants. Pour cela, un adulte doit tenir l'enfant dans ses bras pendant la pesée.

La balance est dotée d'un écran double : l'utilisateur et le patient peuvent ainsi lire simultanément le résultat de mesure.

## 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

**DANGER !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.

**AVERTISSEMENT !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

**PRUDENCE !**

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

**ATTENTION !**

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

**REMARQUE**

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

### 2.2 Consignes de sécurité fondamentales

**Utilisation de l'appareil**

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ▶ Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.

**DANGER !****Risque d'explosion**

- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
  - Oxygène
  - Anesthésiques inflammables
  - Autres mélanges air-substances inflammables

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V. seca agréé. Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site [www.seca.com](http://www.seca.com).
- ▶ Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dysfonctionnement**

- ▶ Respectez une distance minimale d'env. 1 mètre avec les autres appareils électromédicaux, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, pour éviter des mesures erronées.
- ▶ Respectez une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, pour éviter des mesures erronées.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous [www.se-ca.com](http://www.se-ca.com).

**Éviter les décharges électriques****AVERTISSEMENT !****Décharge électrique**

- ▶ Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ▶ Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- ▶ Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.

**Éviter les blessures et les infections****AVERTISSEMENT !****Blessures par chute**

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ▶ Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.

**AVERTISSEMENT !****Risque de glissement**

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.

## Éviter les dommages matériels



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'infection

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Si le patient a des maladies contagieuses, désinfectez l'appareil immédiatement après son utilisation comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.
- ▶ Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.

### ATTENTION !

#### Dompage matériel

- ▶ Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur batteries : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles jetables ou rechargeables. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ▶ Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Stockez l'appareil uniquement dans les conditions de stockage appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».
- ▶ Pour les balances : assurez-vous que la charge maximale n'est pas dépassée.

## Exploitation des résultats de mesure

### ATTENTION !

#### Résultats de mesure incohérents

- ▶ Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

**Utilisation du matériel  
d'emballage****AVERTISSEMENT !****Risque d'asphyxie**

Les matériaux d'emballage en film plastique (sacs) présentent un risque d'asphyxie.

- ▶ Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- ▶ Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

**REMARQUE**

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

**Manipulation des piles et  
des batteries****AVERTISSEMENT !****Blessure**

Piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

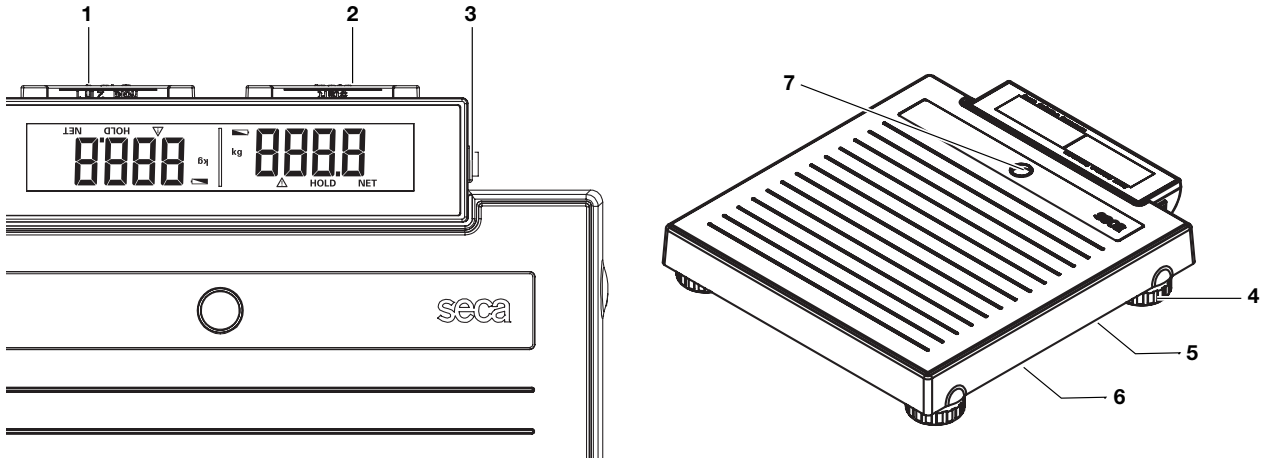
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brûlez pas les piles/batteries.
- ▶ Si des substances toxiques s'écoulent des batteries, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez les zones du corps affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

**ATTENTION !****Dompage matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter la pénétration de substances toxiques dans l'appareil.
- ▶ Si des substances toxiques ont pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Confiez l'appareil à un partenaire S.A.V. seca agréé pour qu'il le contrôle et le répare si nécessaire.

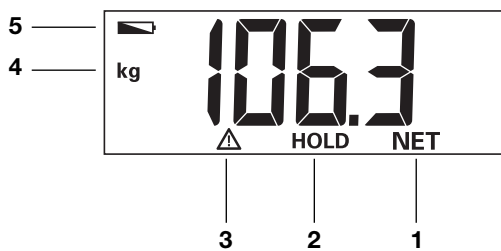
## 3 APERÇU

### 3.1 Éléments de commande



Pos.	Élément de commande	Fonction
1	Touche <b>hold/2 in 1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activer la fonction <b>Hold</b></li> <li>Saisir la fonction <b>2 in 1</b> pour peser les nourrissons et les jeunes enfants</li> </ul>
2	Touche <b>start</b>	Démarrer la fonction de pesage
3	Bouton marche/arrêt	Mise sous et hors tension de la balance
4	Pied réglable	4 pieds, permettant un réglage précis de l'horizontalité
5	Prise secteur	Utilisé pour raccorder un adaptateur secteur disponible en option
6	Logement des piles	Logement pour 6 piles Mignon (type AA/1,5 V)
7	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est bien horizontal










### 3.2 Symboles à l'écran



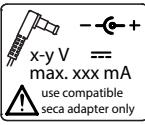














Pos.	Symbole	Signification
1	NET	Fonction <b>Tare</b> active
2	HOLD	Fonction <b>Hold</b> active
3	⚠	Fonction non vérifiable active
4	kg	Valeur du poids en kilogrammes
5	🔋	Les piles sont faibles



### 3.3 Marquages

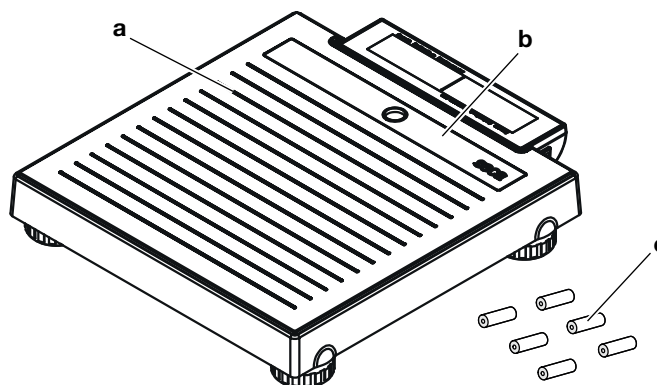
Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de fabrication
UDI	Unique Device Identification (numéro d'identification du produit conformément à la directive (UE) 2017/745)
	Référence
	Numéro de série
GAL	Valeur en m/s <sup>2</sup> (selon le modèle) <ul style="list-style-type: none"> <li>Indique l'accélération de la pesanteur sur Terre</li> <li>Indépendamment du lieu d'utilisation prévu</li> </ul>
ProdID	Numéro d'identification du produit seca
Approval Type	Désignation du type d'approbation de modèle
Mat.No.	Numéro de variante
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
IP20	Indice de protection selon CEI 60529 : <ul style="list-style-type: none"> <li>Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm</li> <li>Protection contre l'accès avec le doigt</li> <li>Pas de protection contre la pénétration d'eau</li> </ul>
e	Valeur en unités de masse Utilisée pour la classification et la vérification des balances
	Balance de la classe d'étalonnage III selon la directive 2014/31/UE
	L'appareil est conforme aux directives UE <ul style="list-style-type: none"> <li><b>M</b> : sigle de conformité à la directive 2014/31/UE sur les instruments de pesée à fonctionnement non automatique (modèles vérifiés)</li> <li><b>24</b> : (exemple : 2024) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle CE (modèles vérifiés)</li> <li><b>0102</b> : organisme de métrologie désigné (modèles vérifiés)</li> <li><b>0123</b> : organisme désigné pour les dispositifs médicaux</li> </ul>
	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745
	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni <ul style="list-style-type: none"> <li><b>M</b> : sigle de conformité à la directive UK SI2016 N° 1152 sur les balances non automatiques (NAWIR) (modèles vérifiés)</li> <li><b>24</b> : (exemple : 2024) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle UKCA (modèles vérifiés)</li> <li><b>xxxx</b> : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni</li> <li><b>yyyy</b> : organisme désigné de métrologie du Royaume-Uni (modèles vérifiés)</li> </ul>

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatth Str. 2 CH-4153 REINACH
	Plaque signalétique sur la prise secteur <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension d'alimentation requise en V</li> <li>• Consommation maximale en mA</li> <li>•  : respecter la polarité du connecteur d'alimentation</li> <li>•  : l'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu</li> <li>•  : Utiliser uniquement des adaptateurs secteur compatibles</li> </ul>
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

## 4 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

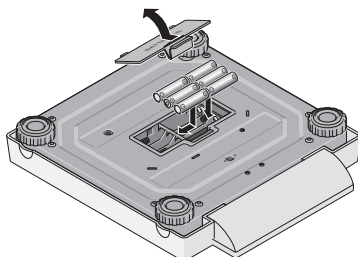
### 4.1 Éléments livrés



Pos.	Composant	Qté
a	Pèse-personne	1
b	Bandeau décoratif remplaçable	1
c	Pile	6
-	Dépliant « Remplacement du bandeau décoratif »	1
-	Mode d'emploi	1

### 4.2 Établir l'alimentation électrique

#### Insérer les piles



6 piles (type AA/1,5 V, font partie des éléments livrés) sont requises.

1. Exercez une pression sur la fermeture du logement des piles.
2. Retirez le couvercle du logement des piles.

#### ATTENTION !

##### Domage matériel

L'appareil peut surchauffer et être endommagé.

- Veillez à ce que la polarité des piles soit respectée (repères dans le support des piles).

3. Insérez les piles.

#### REMARQUE

Si l'affichage **bAtt** apparaît sur l'écran, vous avez inséré l'une des piles à l'envers ou les piles sont vides.

4. Fermez le logement des piles.

#### Raccorder l'adaptateur secteur (option)

La balance peut être utilisée avec un adaptateur secteur (accessoire optionnel).

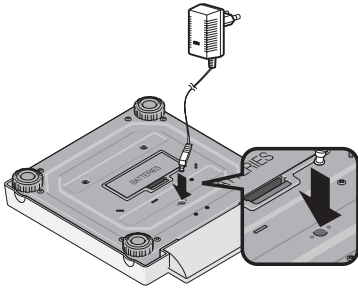


#### AVERTISSEMENT !

##### Domage corporel et matériel en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés

Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

- Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 volts.



1. Branchez la fiche d'alimentation électrique requise sur l'adaptateur secteur.
2. Insérez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise de la balance.
3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.

## 4.3 Installer et aligner l'appareil

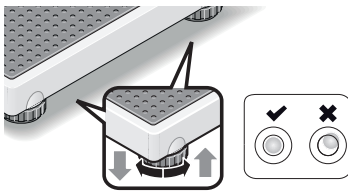


### PRUDENCE !

#### Mesure erronée en raison d'appareils mal installés

Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure. De mauvaises conditions ambiantes ou une mauvaise horizontalité entraînent des erreurs de mesure.

- ▶ Choisissez un emplacement où le sol est plat et stable afin d'obtenir des résultats de mesure exacts.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Effectuez le réglage horizontal de l'appareil avant son utilisation et après chaque changement d'emplacement.



1. Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.
2. Réglez le niveau de l'appareil en tournant les pieds réglables de manière à ce que la bulle d'air du niveau à bulle se trouve exactement au centre du cercle.
3. Veillez à ce que seuls les pieds de l'appareil soient en contact avec le sol.

## 5 UTILISATION



### PRUDENCE !

#### Domage corporel/Mesure erronée

- ▶ Avant chaque utilisation de l'appareil, effectuez un contrôle fonctionnel comme décrit dans la section correspondante de ce mode d'emploi.

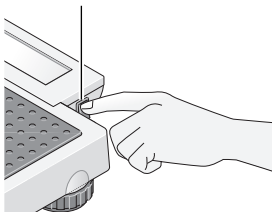
### 5.1 Allumer et éteindre l'appareil

#### Mettre l'appareil sous tension

- ✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

- Placez le bouton MARCHÉ/ARRÊT sur « I ».

**Bouton MARCHÉ/ARRÊT**



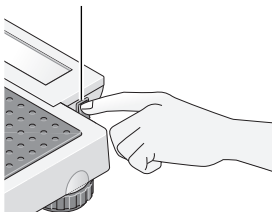
- ⇒ **SECA** s'affiche sur l'écran.
- ⇒ Tous les éléments de l'écran apparaissent brièvement.
- ⇒ La balance est prête à fonctionner lorsque **0.0** s'affiche sur l'écran.



**Éteindre l'appareil**

- Placez le bouton MARCHÉ/ARRÊT sur « O ».

**Bouton MARCHÉ/ARRÊT**

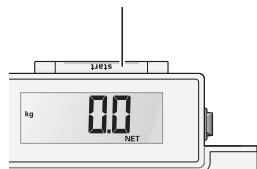


**REMARQUE**

Éteignez l'appareil avant le transport pour que la touche **start** ne soit pas actionnée par inadvertance pendant le transport et que de l'électricité ne soit pas consommée.

**Allumer et éteindre l'écran (veille)**

**Touche start**



- Appuyez sur la touche **start**.

**REMARQUE**

L'écran s'éteint automatiquement peu de temps après si la balance n'est pas utilisée (pas en cas de fonctionnement avec adaptateur secteur).

**5.2 Peser**

**Peser le patient**

- ✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Si la balance s'est éteinte automatiquement après la dernière mesure, appuyez sur la touche **start**.

**ATTENTION !**

**Domage matériel**

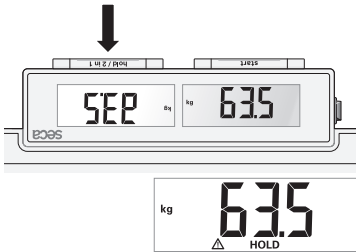
L'écran est fragile et peut être endommagé s'il doit supporter une charge

- Veillez à ce que le patient ne marche pas sur l'écran.





### Afficher le poids en permanence (Hold)



### Peser les nourrissons/les jeunes enfants (2 in 1)



2. Demandez au patient de monter sur la balance.
3. Relevez le résultat de mesure.

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids reste affiché après retrait de la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du patient avant de noter la valeur du poids.

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Demandez au patient de monter sur la balance.
2. Appuyez sur la touche **hold/2 in 1**.
3. Attendez jusqu'à ce que la valeur du poids cesse de clignoter.

⇒ Le symbole  et le message **HOLD** s'affichent.

4. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **hold/2 in 1**.

⇒ Le symbole  et le message **HOLD** ne s'affichent plus.

La fonction **2 in 1** vous permet de déterminer le poids de nourrissons et de jeunes enfants. Pour cela, un adulte doit tenir l'enfant dans ses bras pendant la pesée. Procédez comme suit :

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la balance.
2. Demandez à l'adulte de monter sur la balance.
3. Relevez le résultat de mesure.
4. Appuyez sur la touche **hold/2 in 1** jusqu'à ce que le message **NET** s'affiche sur l'écran.

⇒ Le poids est enregistré.

⇒ **0.0** s'affiche à l'écran.





#### AVERTISSEMENT !

##### Mesure erronée en cas de variation du poids initial

Si l'enfant est pesé avec un autre adulte, le poids de l'enfant ne pourra pas être déterminé correctement.

- ▶ Assurez-vous que l'enfant est toujours pesé avec l'adulte avec lequel le poids initial a été déterminé.
- ▶ Assurez-vous que le poids de l'adulte ne change pas (vêtement en moins par ex).

5. Demandez à l'adulte de monter sur la balance avec l'enfant.  
⇒ Le poids de l'enfant s'affiche.  
⇒ Le symbole  ainsi que les messages **HOLD** et **NET** s'affichent.

6. Relevez le résultat de mesure.
7. Demandez à l'adulte de descendre de la balance avec l'enfant.
8. Vous disposez des possibilités suivantes pour désactiver la fonction **2 in 1** :
  - ▶ Appuyer sur la touche **hold/2 in 1** jusqu'à ce que le symbole  ainsi que les messages **HOLD** et **NET** ne s'affichent plus.
  - ▶ Éteindre l'appareil.

## 6 DÉCONTAMINATION



### AVERTISSEMENT !

#### Décharge électrique

L'appareil n'est pas entièrement hors tension lorsqu'il est mis à l'arrêt via la touche marche/arrêt et que l'écran s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- ▶ Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- ▶ Avant chaque décontamination, retirez les batteries de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'infection

- ▶ Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

### ATTENTION !

#### Dompage matériel

Des nettoyants et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et entraîner l'opacification de composants transparents.

- ▶ N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

### 6.1 Nettoyage

- ▶ Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

### 6.2 Désinfection

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil comme suit :
  - ▶ Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
  - ▶ Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant et après chaque mesure avec un contact cutané direct	Plateforme de pesée
Si nécessaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écran</li> <li>• Sac de transport</li> </ul>

### 6.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

## 7 CONTRÔLE FONCTIONNEL

- Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage ».



### PRUDENCE !

#### Risque de blessure

Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

## 8 DÉPANNAGE

En cas de dysfonctionnements pendant l'utilisation de l'appareil, essayez d'abord d'y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant. Si le dysfonctionnement persiste, adressez-vous à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.

Défaut	Cause	Solution
La balance n'affiche aucune valeur de poids malgré la présence d'une charge	La balance est hors tension ou il n'y a pas de piles	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la balance est sous tension</li> <li>• S'assurer que des piles sont insérées</li> </ul>
La balance s'allume, p. ex. pendant le transport	Touche <b>start</b> enfoncée	Pendant les transports, mettre le bouton marche/arrêt sur « O »
Après le transport ou le remplacement des piles, la balance affiche un poids bien qu'elle n'ait pas été chargée	Le point zéro de la balance est incorrect	Mettre la balance hors tension puis à nouveau sous tension
<b>0.0</b> ne s'affiche pas avant la pesée	La balance a été chargée avant la mise sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décharger la balance</li> <li>• Mettre la balance hors tension puis à nouveau sous tension</li> </ul>
Affichage ---- avant la pesée	La balance a été chargée avant la mise sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décharger la balance</li> <li>• Mettre la balance hors tension puis à nouveau sous tension</li> </ul>
Un seul segment est allumé en permanence ou éteint	Écran défectueux	Contactar seca Service
Affichage :	Les piles sont faibles	Remplacer les piles
Affichage : <b>bAtt</b>	Les piles sont vides ou mal insérées	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les piles</li> <li>• Insérer les piles dans le bon sens</li> </ul>
Affichage : <b>StOP</b>	La charge maximale est dépassée	Décharger la balance



Défaut	Cause	Solution
Affichage : <b>Er</b> + chiffre	La charge sur la balance est trop élevée ou la balance a été trop chargée sur un coin	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décharger la balance ou répartir le poids de manière plus uniforme</li> <li>• Mettre la balance hors tension puis à nouveau sous tension</li> <li>• Si le problème persiste, informer se-ca Service</li> </ul>

## 9 MAINTENANCE



### PRUDENCE !

#### Mesures erronées suite à une vérification inexistante ou mal effectuée

- ▶ Faites impérativement effectuer une vérification par des personnes agréées.
- ▶ Faites toujours effectuer une vérification si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées.

seca recommande de faire procéder à une maintenance de l'appareil avant sa vérification.



### PRUDENCE !



#### Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ▶ Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- ▶ Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site [www.seca.com](http://www.seca.com).

## 10 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 10.1 Caractéristiques techniques générales

Dimensions <ul style="list-style-type: none"> <li>• Profondeur</li> <li>• Largeur</li> <li>• Hauteur</li> </ul>	<p>360 mm</p> <p>321 mm</p> <p>60 mm</p>
Poids à vide	env. 4,0 kg/ 8,8 lbs
Conditions ambiantes de fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> <li>• Température</li> <li>• Pression atmosphérique</li> <li>• Humidité de l'air</li> </ul>	<p>+10 °C à +40 °C (50 °F à 104 °F)</p> <p>700 – 1 060 hPa</p> <p>30 % – 80 % sans condensation</p>
Conditions ambiantes de stockage/de transport <ul style="list-style-type: none"> <li>• Température</li> <li>• Pression atmosphérique</li> <li>• Humidité de l'air</li> </ul>	<p>-10 °C à +65 °C (14 °F à 149 °F)</p> <p>700 – 1 060 hPa</p> <p>0 % – 95 % sans condensation</p>
Hauteur des caractères	20 mm

Alimentation électrique <ul style="list-style-type: none"> <li>• Piles <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tension d'alimentation 9 V</li> <li>– Type de pile 6 x type AA, 1,5 V, non rechargeables</li> </ul> </li> <li>• Adaptateur secteur (option) <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tension d'alimentation 12 V</li> <li>– Appareil à isolation renforcée, classe de protection II (EN 60601-1) </li> </ul> </li> </ul>	
Consommation maximale	typiquement 50 mA
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745	Classe I avec fonction de mesure
EN 60601-1 : appareil électromédical, type B	
Partie appliquée selon CEI 60601-1	Plateforme
Indice de protection	IP20
Mode de fonctionnement	Mode permanent

## 10.2 Mesure du poids

Vérification selon la directive 2014/31/UE	Classe III
Charge maximale	200 kg
Précision <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 à 50 kg ± 50 g</li> <li>• 50 kg à 150 kg ± 100 g</li> <li>• 150 kg à 200 kg ± 200 g</li> </ul>	
Graduation <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 à 150 kg 100 g</li> <li>• 150 kg à 200 kg 200 g</li> </ul>	

## 11 ACCESSOIRES OPTIONNELS

Accessoire	Référence
Sac de transport <b>seca 421</b>	421 00 00 009
Sac de transport <b>seca 415</b>	415 00 00 009
Bandeau décoratif personnalisable	01 13 05 499 009
Alimentation : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptateur secteur à fiche, Euro : 230 V~ / 50 Hz / 12 V = / 150 mA 68 32 10 252</li> <li>• Adaptateur secteur à découpage : 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V = / 0,5 A 68 32 10 266</li> </ul>	

## 12 ÉLIMINATION

### 12.1 Éliminer l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service à l'adresse [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

### 12.2 Éliminer les piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

## 13 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

## 14 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous [www.seca.com](http://www.seca.com).

# Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3–25  
22089 Hamburg · Germany  
T +49 40 20 00 00 0  
F +49 40 20 00 00 50  
E [info@seca.com](mailto:info@seca.com)

seca operates worldwide with headquarters  
in Germany and branches in:

[seca france](#)  
[seca united kingdom](#)  
[seca north america](#)  
[seca schweiz](#)  
[seca zhong guo](#)  
[seca nihon](#)  
[seca mexico](#)  
[seca austria](#)  
[seca polska](#)  
[seca middle east](#)  
[seca suomi](#)  
[seca américa latina](#)  
[seca asia pacific](#)  
[seca danmark](#)  
[seca benelux](#)  
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in  
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)